ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1958

Vyhlásené: 15.05.1958 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

**26**

**Vyhláška ministra zahraničných vecí**

z 28. marca 1958

**o Protokole o obnovení normálnych stykov medzi Československou republikou a Japonskom**

Dňa 13. februára 1957 bol v Londýne dojednaný Protokol o obnovení normálnych stykov medzi Československou republikou a Japonskom.

Národné zhromaždenie prejavilo s Protokolom súhlas 6. marca 1957 a prezident republiky ho ratifikoval 22. marca 1957. Ratifikačné listiny boli vymenené v Londýne 8. mája 1957.

Podľa svojho článku 6 Protokol nadobudol účinnosť 8. mája 1957.

Protokol a jeho český preklad sa vyhlasujú v Prílohe Zbierky zákonov.*)

**David v. r.**

**(Preklad) PROTOKOL o obnovení normálnych stykov medzi Československou republikou a Japonskom**

Československá republika a Japonsko,

prajúc si ukončiť vojnový stav, ktorý bohužiaľ medzi oboma krajinami až doteraz trvá, a znovu naviazať medzi sebou mierové a priateľské styky v súlade so zásadami Charty Spojených národov,

sa dohodli takto:

**Článok 1**

Vojnový stav medzi Československou republikou a Japonskom sa ukončuje dňom, keď tento Protokol nadobudne účinnosť.

**Článok 2**

Medzi Československou republikou a Japonskom budú obnovené diplomatické styky a obe krajiny si bez meškania vymenia diplomatických zástupcov v hodnosti veľvyslancov.

**Článok 3**

1. Československá republika a Japonsko potvrdzujú, že sa budú spravovať zásadami Charty Spojených národov a najmä týmito zásadami obsiahnutými v jej článku 2:
   a) urovnávať svoje medzinárodné spory pokojnými prostriedkami tak, aby medzinárodný mier i bezpečnosť a spravodlivosť neboli ohrozované,
   b) vystríhať sa vo svojich medzinárodných stykoch hrozby silou alebo použitia sily proti územnej celistvosti alebo politickej nezávislosti ktoréhokoľvek štátu alebo ktorýmkoľvek iným spôsobom nezlučiteľným s cieľmi Spojených národov.
2. Československá republika a Japonsko sa vzájomne zaväzujú, že sa nech už z dôvodov hospodárskych, politických alebo ideologických nebudú do vnútorných záležitostí navzájom miešať ani priamo, ani nepriamo.

**Článok 4**

Československá republika a Japonsko sa vzájomne zriekajú všetkých svojich nárokov a nárokov svojich organizácií a štátnych občanov proti druhému štátu a jeho organizáciám a štátnym občanom, pokiaľ vznikli z vojnového stavu medzi oboma krajinami.

**Článok 5**

Československá republika a Japonsko sa zhodujú v tom, že čo najskôr začnú rokovania za účelom dojednania zmlúv alebo dohôd, aby postavili svoje obchodné, námorné a iné komerčné styky na pevný a priateľský základ.

**Článok 6**

Tento Protokol bude ratifikovaný a nadobudne účinnosť dňom výmeny ratifikačných listín. Ratifikačné listiny sa vymenia v Londýne čo najskôr.

Na dôkaz toho nižepodpísaní, byvší riadne splnomocnení, podpísali tento Protokol.

Vyhotovené dvojmo v anglickom jazyku v Londýne trinásteho dňa mesiace februára jeden tisíc deväťsto päťdesiatsedem.

**Za Československú republiku**

**J. Hájek v. r.**

**Za Japonsko**

**H. Nishi v. r.**

*) Tu sa vyhlasuje slovenské znenie v Prílohe Zbierky zákonov na str. 37.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.